

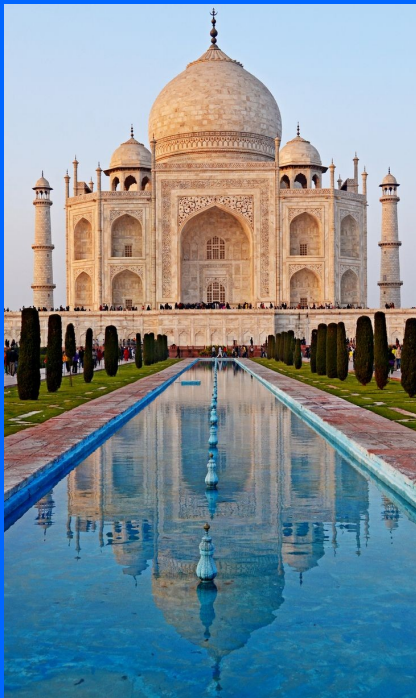
OCTOBRE  
2015  
N° 51

## Bulletin Ucape Scolaires

*Spécial projet en Inde*

### Sommaire :

- UCAPE Inde
- Bulletin d'adhésion UCAPE



Un BUS consacré au colloque de Rome  
vous parviendra très prochainement

# UNION POUR LA « CULTURE ET L'AVENIR PROFESSIONNEL EN EUROPE »

Association Internationale publiée au Moniteur Belge sous le n° 15274/94  
Membre de la Fédération des Associations Internationales (F.A.I.B.)  
Répertoriée dans l'Annuaire des Associations Culturelles de l'Union Européenne



## BULLETIN D'ADHESION OU DE RENOUVELLEMENT

### À l'UCAPE- Année scolaire : 2015 - 2016



*Madame, Monsieur,*

*Si vous désirez adhérer à l'UCAPE pour l'année scolaire 2015 - 2016, nous vous demandons de compléter le document ci-dessous et de le renvoyer à Philippe CHODORGE : [pchodorge.stjo@orange.fr](mailto:pchodorge.stjo@orange.fr)*

*Nous vous demandons de payer les frais d'adhésion ainsi que les DEC par PC BANKING ou par virement bancaire au compte UCAPE France.*

Nos références bancaires :   CIC, 18 à 20 place de la Halle – BP49 – 60303 SENLIS CEDEX  
CODE IBAN (Etranger) : FR76-3002-7172-6900-0201-1700-168  
CODE RIB : (France) : 30027-17269-00020117001-68  
CODE BIC : CMCIFRPP

Nom de l'établissement :

Nom et prénom du Directeur :

Adresse :

Code Postal :

Ville :

Téléphone :

E-mail :

Nombre d'élèves dans l'établissement :

Nombre d'élèves en formation UCAPE :

Nom et prénom du responsable UCAPE :

E-mail :

Noms des autres personnes auxquelles il est également souhaitable d'adresser des informations, par exemple le BUS (Bulletin UCAPE Scolaires) en précisant leur adresse mail.

- nom :

- fonction :

- nom :

- fonction :

- nom :

- fonction :

- nom :

- fonction :

- nom :

- fonction :

## ENGAGEMENT

Adhérer à l'UCAPE permet de faire état officiellement de sa qualité de membre.

**ADHESION**

**RENOUVELLEMENT**

### Tarif des cotisations

Si votre établissement a un nombre total d'élèves

-inférieur à 500 : tarif 40€

-supérieur à 500 : tarif 80€

Quand vous faites une demande de DEC, vous devez payer (uniquement par virement bancaire) des frais de chancellerie :

### Frais de chancellerie par DEC

15 € par diplôme en primaire

25 € par DEC en secondaire

30 € par DEC langue

40 € par DEC en supérieure

Toujours bien indiquer sur votre virement en communication : le nom de l'école, s'il s'agit de frais d'adhésion, de renouvellement d'adhésion ou de demande de DEC.



## ucape inde

St Edmund's School, Jaipur, Inde, propose aux membres de l'UCAPE de passer quelques jours en Inde en juillet/août 2016.

Le séjour est prévu du lundi 25 juillet au vendredi 29 juillet 2016, saison de la mousson. Les participants pourront visiter à leur guise le pays avant ce programme ou poursuivre leur voyage après celui-ci.

Au programme :

- découverte du système éducatif de l'Inde au sein de St Edmund's School, de l'université du Rajasthan et d'autres établissements;
- visite des monuments les plus célèbres de la ville de Jaipur;
- rencontre et collaboration avec des professeurs indiens anglophones;
- visite d'entreprises;
- Visite du Taj Mahal à Agra

L'hébergement est prévu dans les hôtels type Ramada (à deux pas du lycée). En 2015, la chambre double petit-déjeuner compris était entre £37 et 50€. Il y a d'autres hôtels et possibilités d'hébergement moins chers dans le même quartier.

Jaipur est desservi par Etihad avec une correspondance à Abu Dhabi. En 2015, les vols A/R étaient à environ 500€. Il est également possible de voyager à Jaipur via Delhi avec d'autres compagnies aériennes. Le trajet entre Delhi et Jaipur coûte environ 30€.

Le programme suggéré par St Edmund's School coûte environ 100€ par personne. Ceci inclut un programme de visites et le transport mais il faut ajouter les repas et les pourboires. Le cout approximatif des repas est de 7€ avec un boisson.

Kapil Singh de St Edmund's School sera ravi de vous fournir des informations et des conseils pour découvrir la région.

Si vous êtes intéressés par ce programme, merci d'en faire part à Gaidick Gortina ([ucapeinfos@gmail.com](mailto:ucapeinfos@gmail.com)) ou à Susan Coontz ([scoontz@wellingtonschool.org](mailto:scoontz@wellingtonschool.org)) avant le 30 Novembre 2015.

N.B. St Edmund's School accueille les membres de l'UCAPE et leurs partenaires. Ceci n'est pas un colloque officiel de l'UCAPE.

**Si une éventuelle visite vous intéresse, contactez :**

**Susan Coontz ([scoontz@wellingtonschool.org](mailto:scoontz@wellingtonschool.org)) ou**

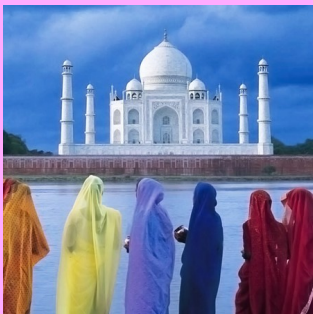
**Gaidick Gortina ([ucapeinfos@gmail.com](mailto:ucapeinfos@gmail.com)) avant le 30 novembre 2015.**

# Inde juillet 2016 avec l'ucap

- Lundi 25 Juillet :** Matin arrivée à Jaipur. Transfert à l'hôtel  
Après-midi: Visite de City Palace, Jantar Mantar (Observatoire d'astro-  
nomie) et Hawa Mahal  
Soir: Visite de Birla Temple
- Mardi 26 Juillet:** Matin : Visite de St Edmund's School  
Après-midi : Visite d'entreprises (fabrique de papier, impression sur tissus)  
Soir : Shopping avec des experts locaux (Cotton, poterie bleue, etc.)  
Diner à Spice Court (approx 14€)
- Mercredi 27 Juillet** journée complète à Agra : Taj Mahal  
Soir : libre
- Jeudi 28 Juillet :** Matin : Visite de Amber Fort et du Fort Jaigarh  
Après-midi : libre  
Soir : Visite de Bapu Bazaar
- Vendredi 25 Juillet** Matin : Visite d'une université et d'un établissement public  
Après-midi : Rencontre avec des enseignants d'écoles de Jaipur  
Soir : Diner d'adieu (Sharma Dhaba)

Coût approximatif des entrées des visites et des entreprises, du voyage entre Jaipur et Agra :  
100€ par personne.

Repas, environ 7€ chaque. Les taxis locaux sont bon marché.





St Edmund's School, Jaipur, invites staff from UCAPE schools and their partners to spend time with them in India in late July 2016. This is term time for schools in Rajasthan.

During the visit there will be the opportunity to:

- find out about the Indian education system by spending time in St Edmund's School and by visiting a local government school and local universities;
- visit the major tourist sites in Jaipur and the surrounding area;
- meet staff from English-speaking schools and universities and make contacts;
- visit local industries;
- visit the Taj Mahal (Agra).

Accommodation will be in the Ramada Hotel (or similar) which is two minutes from St Edmund's School. In summer 2015 a double room cost £37/50€ per night including breakfast. There are other hotels and guest houses in the vicinity.

Jaipur is served by Etihad Airways via Abu Dhabi. In summer 2015 a return flight Paris-Abu Dhabi-Jaipur was in the region of 500€. It is also possible to fly to Jaipur via Delhi with other flag carriers or to fly to Delhi and travel to Jaipur by road (approximately £45/60€ one way).

At 2015 prices, the programme suggested by St Edmund's School costs approximately £70/100€ per person. This includes a full programme of visits including some transport, but not meals or tips. Meals cost approximately £5 /7€, including a soft drink.

The programme will be organised for the school week of 25-29 July 2016. This allows most participants to spend time visiting places of interest before the meeting in Jaipur or to extend their visit afterwards. Kapil Singh of St Edmund's School will be happy to provide information and advice on travelling in the area.

If you are interested in visiting Jaipur in July 2016, please send your note of interest to Gaidick Gortina ([ucapeinfos@gmail.com](mailto:ucapeinfos@gmail.com)) or Susan Coontz

([scoontz@wellingtonschool.org](mailto:scoontz@wellingtonschool.org)) by 30 November 2015 so that an indication of numbers can be sent to St Edmund's School to allow them to estimate costs.

N.B. St Edmund's School is offering to host this visit for members of UCAPE schools and their partners. This is not an official UCAPE Conference and it does not constitute an official package holiday.



# ucapE india

## Sample Programme\*

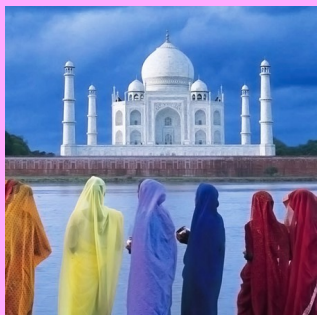
- Monday, 25 July Morning Arrival in Jaipur. Transfer to hotel  
Afternoon Visit to City Palace, Jantar Mantar (Observatory) and Hawa Mahal  
Evening Visit to Birla Temple
- Tuesday, 26 July Morning Visit to St Edmund's School  
Afternoon Visit to Industries (Paper Factory, Block Printing)  
Evening Shopping with local experts (Cottons, Blue Pottery, etc. at Civil Lines)  
Dinner at Spice Court (approx £10/14€)
- Wednesday, 27 July Morning Taj Mahal (Full Day Visit)  
Evening Free
- Thursday, 28 July Morning Visit to Amber Fort and Jaigarh Fort  
Afternoon Free (optional shopping at Anokhi and Book Store)  
Evening Visit to Bapu Bazaar
- Friday, 25 July Morning Visit to Government School and University  
Afternoon Meeting with staff from other Jaipuri and Indian schools  
Evening Farewell Dinner (Sharma Dhaba, or similar, typical Jaipuri restaurant)

\* The programme will depend on local conditions each day.

Approximate cost of entries to places of interest and travel to Agra and to local industries  
£70/100€ per person.

Meals approximately £5/7€ each. Local taxis and transport are inexpensive.

Hotel room at Ramada (four star) £37/50€ for two including breakfast (summer 2015)



## **RAPPEL DES COORDONNEES BANCAIRES DE L'UCAPE**

**Pour régler les DEC et les inscriptions au Colloque des formateurs.**

**Merci de vérifier auprès de votre comptabilité que les virements sont bien effectués sur compte (et non pas sur le compte belge).**

Nos références bancaires : CIC, 18 à 20 place de la Halle - BP49 - 60303  
SENLIS CEDEX

CODE IBAN (Etranger) : FR76-3002-7172-6900-0201-1700-168

CODE RIB : (France) : 30027-17269-00020117001-68

CODE BIC : CMCIFRPP

[www.ucape.eu](http://www.ucape.eu)

**ATTENTION CERTAINES ADRESSES MAILS ONT CHANGE !**

**Président : Dominique BERNARD - email : [president@ucape.eu](mailto:president@ucape.eu)**

**Responsable des Colloques des formateurs, Secrétaire générale et Présente à Strasbourg : Eliane ROBIOLLE - email : [vice-president@ucape.eu](mailto:vice-president@ucape.eu)**

**Trésorier (DEC, adhésions, ...) : Philippe CHODORGE / Philippe REVELLO  
email : [tresorier@ucape.eu](mailto:tresorier@ucape.eu)**

**Secrétaire administrative, Responsable des DEC et du BUS : Gaïdick GORTINA  
email : [ucapeinfos@gmail.com](mailto:ucapeinfos@gmail.com)**

**Responsable des Mini-colloques, Présente à Strasbourg, : Susan COONTZ  
email : [colloques.jeunes@ucape.eu](mailto:colloques.jeunes@ucape.eu)**

**Enseignement bi-lingue : Erzebet SZANTAI- email : [enseignement-bilingue@ucape.eu](mailto:enseignement-bilingue@ucape.eu)**

**Gestion du site internet : Jean Paul BOSSARD - email : [webmaster@ucape.eu](mailto:webmaster@ucape.eu)**

**Relation avec Strasbourg : Myette GAZENGEL -email : [mhgazengel@yahoo.fr](mailto:mhgazengel@yahoo.fr)**